

Den niende forskningskonferansen om norsk som andrespråk

Høgskolen i Østfold, 3. – 4. februar 2022

Program TORSDAG 3. februar (det kan komme endringer)

09.00-09.15	Åpning			
09.15-10.15	Kenneth Hyltenstam: Aptityd för språkinläring och språklig medvetenhet – en diskussion baserad på data från polyglotter			
10.15-10.30 Kaffe				
	SESJON 1	SESJON 2	DUGNADSGRUPPE 1: Polskspråklige i Norge i et flerdimensjonalt perspektiv	DUGNADSGRUPPE 3: Læring av språk - og krav til språk - blant innvandrere med låg utdanning frå heimlandet
10.30	Unn S. Andreassen, Irmelin Kjelaas: «Men jeg er jo ikke norsklærer». Læreridentitet i møte med nyankomne elever i videregående opplæring	Silje Ragnhildstveit, Brita Høyland, Trude Bukve: Andrespråksopplæring og språkleg mangfald som ressurs i teori og praksis	Toril Opsahl, Piotr Garbacz: Introduksjon & Hvor står vi og hvor går vi i NorPol-prosjektet (2020-2024)?	Edit Bugge og Cecilie H. Carlsen: Linguistic Integration of Adult Migrants with Poor Education and the Consequences of Migration Tests (IMPECT)
11.00	Gro Anita Myklevold: Multilingualism in Policy and Multilingualism in Practice: Mind the Gap?	Ingri Jølbo: Flerspråklighet som ressurs i akademia? Om akademisk andrespråkskriving	Jolanta Kilanowska, Pernille Hansen [et al.]: PolkaNorski - Utvikling av språk og kunnskap om verden i polsk og norsk hos én- og flerspråklige barn	Ann-Kristin H. Gujord, Åshild Søfteland og Linda Evenstad Emilsen: Adult Acquisition of Norwegian as Second Language (ALAN)
11.30-11.40 Pause				
11.40	Gunnhild T. Randen: Translanguagingteori – et paradigmeskifte i andrespråksforskningen?	Gunnhild Bergset: Fleirspråklege foreldre i barnehagen	Marit Westergaard, Anne Dahl, Magdalena Wrembel: Polsk/norsk/engelsk flerspråklighet: Forskjeller mellom andre- og tredjespråkstilegnelse	Live Grinden: «Kva er eit menneske utan framtida?» En undersøkelse av konsekvenser av språkkrav ved søknad til statsborgerskap for LESLLA-innlærere
12.10	Anja S. Bakken, Anne K. Hundal, Laila L. Sakshaug: Transspråking og inkluderende språkpraksiser ved bruk av bildebøker	Hilde Osdal: Erfaringar frå fleirspråklege ungdomsskuleelevar i to nynorsk kommunar - ein presentasjon og drøfting av funn	Agnieszka Moraczewska: Læreres holdninger til flerspråklighet i særskilt språkopplæring, med fokus på polske lærere i tospråklig fagopplæring	Sara Karim: Statsborgerskap: kurdiske migranter med lav skriftkyndighet i tre skandinaviske land (Norge, Danmark og Sverige). Tilhørighet, investering i språklæring, språklig integrering og kravpolitikk
12.40-13.20 Lunsj				
13.20	Irmelin Kjelaas, Ingrid Wahlberg: «Å, så fin stemme jeg har! Mashallah!» Mestring og myndiggjøring gjennom samtaler på flere språk i andrespråksklasserommet	Kjersti M. Langvik: Flerspråklige læreres personlige narrativer av majoritetslæreres interkulturelle kompetanse i møte med dem som flerspråklige elever	Magdalena Solarek-Gliniewicz: Polske overleger med L2 norsk i spesialisthelsetjenesten i Norge - språktilegnelse og kommunikasjonsstrategier	Malin Bakke Frøystadvåg: Hvordan henger mellomspråksortografi og mellomspråksfonologi sammen?

13.50	Marianne Eek: Flerspråklige praksiser i andrespråklæring for voksne nyankomne med liten skolebakgrunn	Mari J. Wikhaug Andersen: Lærerperspektiver på flerspråklighet i yrkesfagene	Oliwia Szymańska: Insulinpumpen som ikke ville snakke med sensoren. Bruk av metaforiske uttrykk hos leger med norsk som andrespråk	Anna-Marie Kjøde Olsen: Korleis undersøke djupnelæring av norske ord hos lågt utdanna voksne?
14.20-14.30 Beinstrekk				
14.30-15.00	Birgitte Fondevik: Samarbeid med flerspråklige assistenter om norskopplæringen for voksne innvandrere med lite skolebakgrunn		Dugnadsgruppe 1: Oppsummering	Dag Freddy Røed: Refleksjoner knyttet til språkkrav og språklæring for lærere med utenlandsk bakgrunn i Norge. Erfaringer fra den kompletterende lærerutdanningen ved OsloMet – Storbyuniversitetet
15.00-15.30	POSTER-presentasjoner			Dugnadsgruppe 3: Oppsummering
	Julie Bergmann. <i>Flerspråkliges møte med tverrspråklige homografer i et ordforklaringsspill – en sosiolingvistisk studie;</i> Camilla Cho. <i>Staving i norsk som andrespråk: En undersøkelse av stavingen til koreanske førstespråksbrukere;</i> Ingrid Vee Hagestuen. <i>Underveisvurdering i faget grunnleggende norsk for språklige minoriteter;</i> Carina Tenvig. <i>Profesjonskvalifisering av sykepleiere med flukt- og migrantbakgrunn – et ph.d.-prosjekt</i>			
15.30-15.55	Workshop: Samtale om (revitalisering av) nettverksarbeid for andrespråksforskning			
15.55-16.10 Beinstrekk				
16.10-17.10	Anne Hvenekilde-forelesningen			
	Anne Hvenekildes hederspris gis til en eller flere forskerrekutter som nylig har levert sin masteroppgave eller doktorgradsavhandling, og som utmerker seg på en eller annen måte (originalitet, dybde, bredde, soliditet, relevans, bringer inn nye perspektiver, overraskende metoder, funn...). På NOA-konferansen får forskerrekutten det ærefulle oppdraget å holde Anne Hvenekilde-forelesningen			

FREDAG 4. februar

09.00-10.00	Gisela Håkansson: Processbarhetsteori og språktypologi				
10.00-10.10 Kaffe					
	SESJON 1	SESJON 2	SESJON 3	SESJON 4	DUGNADSGRUPPE 2: Flerspråklighet, flerspråklige praksiser og andrespråklæring på barnehagefeltet
10.10	Lise Kulbrandstad: Hva kjennetegner andrespråksdidaktikken?	Lars A. Kulbrandstad, Anne Golden: Eksotiserende norsk med utenlandsk preg: Arnados språk i manesjen	Linda L. Emilsen: Genus og deklinasjoner i spontantaledata fra flerspråklige barn	Annely Tomson: Syntaktiske avvik fra målspråket: Forskjell på innlærernes skriftlige og muntlige produksjon?	Elena Tkachenko, Anna S. Romøren, Nina Garmann: Språklig mangfold i barnehagen og flerspråklige praksiser – som støtte for barnas morsmål og en berikelse for hele barnegruppen
10.40	Sofie Emilie Holmen: Flerspråklighet – en ressurs i grammatikk-undervisningen	Ingebjørg Tonne, Anne Golden: Grammatikk, metaspråklig bevissthet og lesing på andrespråket	Merete Anderssen, Guro Busterud: En korpusstudie av grammatisk kjønn i norsk som andrespråk	Else B. Molde, Ilka Wunderlich: “I mean, it’s not only for the job. I mean, it’s my feelings as well.” Internasjonalt ansattes selvrapporterte følelser knyttet til språklæring og språkbruk	Randi Høyland: «Naturlegvis har dei forseinka språkutvikling – dei er jo fleirspråklege»: Barnehagelærers erfaringar med og oppfatningar av andrespråksdidaktisk arbeid
11.10-11.20 Beinstrekk					
11.20	Randi Myklebust: Når lærerstudenter skal utvikle profesjonsfaglig kompetanse for arbeid i det flerkulturelle klasserommet	Marte Monsen, Guri Steien: Språklæring og tvunget migrasjon	Paulina Horbowicz, Marte Nordanger: Variabilitet og tidsskalaer i andrespråksutvikling: Eksempel på tro og synes	DUGNADSGRUPPE 4: Norsk i sykepleie eller sykepleienorsk. Beate L. Sverre: Fagsnakk i et trygt læringsmiljø – Studenter med norsk som andrespråk	Marit Sundelin: Hva slags kunnskap må studenter i barnehagelærerutdanningen få for å kunne støtte flerspråklige barns språkutvikling i barnehagen?
11.50	Artem I. Benediktsson: Islandsk som andetsprog – universitetsstuderendes erfaringer	Ina C. Sortland: Norsk som andrespråk i lakseoppdrettsnæringa – kommunikasjon på arbeidsplassen	Gølin K. Nilsen: Kompleksitetsutvikling i innlærerspråk (skriftlig produksjon A1-B2-nivå)	Janet Ververda: Back to the basics	Gunhild T. Alstad: Lærerutdanneres profesjonelle identiteter i lys av barnehagelærerutdanning som språkideologisk arena
12.20-13.00 Lunsj					
13.00	Maria-Rosa R. Doublet: Tidlig flerspråklig ordforrådsutvikling og andrespråkstilegnelse av norsk – en longitudinell kassustudie	Laila Lutnæs Sakshaug: Grammatiske, leksikalske og ortografiske trekk i fleirspråklege mellomtrinnslevar si skriving i norsk som andrespråk	Guro Busterud, Kjersti F. Listhaug, Anne Dahl: CLIMA - et forskningsprosjekt om tredjespråkstilegnelse	Kari M. Jonsmoen, Marit Greek: Om nettkurset Norsk i Sykepleie	Oppsummering i dugnadsgruppe 2

13.30	Ann-Kristin H. Gujord: Betydinga av bakgrunnsvariablar for å forklara variasjon i prøveresultat og læringsutbytte blant vaksne norskinnlærarar	Åshild Sjøftland, Linda E. Emilsen: Talemålsvariasjon som faktor i andrespråksinnlæring	Oliwia Szymanska: «Metaforiske uttrykk på 123» Å øke metaforisk bevissthet hos norskinnlærere ved bruk av samfunnsrelevante tekster	Oppsummering i dugnadsgruppe 4	
14.00-14.15 Kaffe					
14.15-15.15	Kristin Melum Eide: Flerspråklighet som ressurs i klasserommet – og metaspråket som mangler				
15.15-15.30	Avslutning				